

**SIN WENZY  
SIEFA SHOUC**

**新文字寫法手冊**

**林 濤 編 輯**

**光華書店發行**

# Sin Wenzy Siefu Shouce

新文字寫法手冊  
林 濤 編 輯

Guanghua shudian fasin

1948 n. 4 y. H. 2. Ban.

# 新文字寫法手冊

編輯者 林 濤

出版者 光華書店

發行者 光華書店

◀版權所有 不准翻印▶

一九四七年二月大連初版

一九四八年三月哈爾濱三版

Lintau Bianzi

Sin Wenzy Siefu  
Shouce

## 目 次

### 第 一 新文字拼音方案

|             |   |
|-------------|---|
| 1 字母表.....  | 1 |
| 2 複合韻母..... | 2 |
| 3 變 音.....  | 2 |
| 4 變 體.....  | 3 |

### 第 二 變體字分類表

|               |   |
|---------------|---|
| 1 陽平和濁音字..... | 3 |
| 2 上聲字.....    | 3 |
| 3 去聲字.....    | 4 |



|                |   |
|----------------|---|
| 4 入聲字.....     | 4 |
| 5 硬音字.....     | 4 |
| 6 簡寫字.....     | 4 |
| 7 尾母作爲頭母字..... | 4 |
| 8 清音字.....     | 4 |
| 9 不規則字.....    | 5 |

### 第 三 詞 兒 連 寫 的 標 準

|                     |    |
|---------------------|----|
| 1 名 詞.....          | 6  |
| 2 動詞和副詞.....        | 7  |
| 3 疑問助詞感歎詞和自身受詞..... | 9  |
| 4 成 語.....          | 9  |
| 5 相對的或相反的詞兒.....    | 11 |
| 6 特別連寫.....         | 11 |
| 7 簡寫和略寫.....        | 12 |

### 第 四 分化的同音詞兒舉例 .....12

### 第 五 舉 例 .....17

# 第一、新文字拼音方案

## 1. 字 母 表

| 字 母     | 比 方          | 字 母      | 比 方          |
|---------|--------------|----------|--------------|
| a (啊)   | aya (啊呀)     | n (納)    | gueina (歸納)  |
| b (伯)   | bofu (伯父)    | o (蛾)    | fei'o (飛蛾)   |
| c (刺)   | cyke (刺客)    | p (潑)    | huopo (活潑)   |
| ch (喫)  | chyfan (喫飯)  | r (日, 兒) | ranr (然而)    |
| d (得)   | dedau (得到)   | s (思)    | sysiang (思想) |
| e (額)   | ewai (額外)    | sh (時)   | shyhou (時候)  |
| f (佛)   | Fogiau (佛教)  | t (特)    | tebie (特別)   |
| g (革)   | geming (革命)  | u (烏)    | zufu (祖父)    |
| h (盒)   | hez (盒子)     | v (無)變母  | vulun (無論)   |
| i (衣)   | didid (弟弟)   | w (屋)頭母  | wuz (屋子)     |
| j (衣)變母 | jishang (衣裳) | x (克思)   |              |
| k (客)   | keren (客人)   | y (以)頭母  | yihou (以後)   |
| l (肋)   | legu (肋骨)    | z (子)    | zysun (子孫)   |
| m (末)   | sheme (什末)   | zh (知)   | zhydau (知道)  |

### (註)

1. x 作爲重疊字的省略符號，比方“慌慌張張”可以寫做 huangx-zhangx. x又作爲某某用，比方“某某先生”可以寫做 x siansheng.

2. i, y, j, 發音相同，u, v, w 發音也相同。y, w 是 i, u 的頭母，j, v 是變體。

3. “兒”開頭的音寫“er”，比方：erz (兒子)，erduo (耳朵) ercie (而且)。R 作頭母的時候唸“日”作尾母的時候唸“兒”，比方：ren-ren (人人)，laotour (老頭兒)。

4. z, c, s, zh, ch, sh, r 獨用的時候加 y 作為韻母符號，比方：zyzy (自私)，zhyshy (知識)。

## 2. 複 合 韻 母

| 複合韻母        | 比 方           | 複合韻母         | 比 方             |
|-------------|---------------|--------------|-----------------|
| ai (愛)      | taimai (太太)   | an (安)       | tanpan (談判)     |
| au(ao) 襖    | gaugau (高高)   | ang (盎)      | bangmang (幫忙)   |
| ei (ㄟ)      | meimei (妹妹)   | en (恩)       | henhen (恨恨)     |
| eu (於)      | leuz (驢子)     | eng (ㄥ)      | dengdeng (等等)   |
| ia (鴉)      | giagia (家家)   | in (因)       | lingin (臨近)     |
| iau (要)     | tiautiau (跳跳) | ing (英)      | tingting (聽聽)   |
| ie (也)      | ziezie (姊姊)   | ian (烟)      | tiantian (天天)   |
| iu (油)      | niuniu (妞妞)   | iang (央)     | siangsiang (想想) |
| io (哨)      | giode (覺得)    | uan (彎)      | kuankuan (寬寬)   |
| iue (月)     | giueding (決定) | uang (汪)     | guanggau (廣告)   |
| ou (歐)      | zouzou (走走)   | uen(un) (溫)  | huenhuen (昏昏)   |
| ua (蛙)      | huahua (花花)   | ung(ong) (翁) | kungdung (空洞)   |
| uai (外)     | kuaikuai (快快) | iuau (冤)     | chiuangau (勸告)  |
| uei(ui) (位) | tueituei (推推) | iun (蘊)      | giunren (軍人)    |
| uo (窩)      | zuozuo (坐坐)   | iong (雍)     | dishiong (弟兄)   |

## 3. 變 音

|      |        |     |         |       |
|------|--------|-----|---------|-------|
| gi   | (zhi)  | (幾) | gig     | (幾 個) |
| chi  | (ki)   | (欺) | chipian | (欺 騙) |
| shi  | (hi)   | (希) | shiwang | (希 望) |
| geu  | (zheu) | (居) | geuben  | (劇 本) |
| cheu | (keu)  | (區) | cheuwei | (區 委) |
| sheu | (heu)  | (許) | sheudo  | (許 多) |

## 4. 變 體

ao 等於 au

y, j, ee, 等於 i

w, uu, oo v, 等於 u

ong 等於 ung

ki 等於 chi

hi 等於 shi

yu, ju, -iu-

等於 eu

## 第二、變體字分類表

### 1. 陽平和濁音字

·cien 錢 (餘 cian)

nien 年 (餘 nian)

·sieng 像 (餘 siang)

tien 田甜 (餘 tiau)

yuen 圓員 (餘 yuan)

daw 導盜稻 (餘 dau)

taw 逃桃 (餘 tau)

hwa 話 (餘 hua)

hoa 畫 (餘 hua)

tiaw 條 (餘 tiau)

### 2. 上 聲 字

·bao 保寶 (餘 bau)

·dao 倒島 (餘 dau)

·lao 老 (餘 lau)

·nao 腦 (餘 nau)

·pao 跑 (餘 pau)

·shao 少 (餘 shau)

·yao 咬 (餘 yau)

·zao 早 (餘 zau)

·zhao 找爪 (餘 zhau)

·biao 表 (餘 biau)

·giao 腳 (餘 giau)

·siao 小 (餘 siau)

·hao 好 (餘 hau)

kao 考 (餘 kau)

maa 馬 (餘 ma)

naa 那 (用於問話)

huuo 火 (餘 huo)

dee 底抵 (餘 di)

gee 幾 (用於問話)

lee 禮理李 (餘 li)

goo 古鼓 (餘 gɿ)

koo 苦 (餘 ku)

zhoo 主 (主義仍爲 zhuyi)

doan 短 (餘 duan)

goan 管館 (餘 guan)

yoan 遠 (餘 yuan)



### 3. 去 聲 字

ay 愛 (餘 ai)  
day 帶 (餘 dai)  
may 賣 (餘 mai)

zay 再 (餘 zai)  
bey 被 (餘 bei)  
fey 廢 (餘 fei)

### 4. 入 聲 字

deh 德  
dih 滴 敵 (餘 di)  
fah 罰 閼 (餘 fa)  
geh 割 (餘 ge)

giah 夾 (餘 gia)  
lih 力 (餘 li)  
nih 逆 (餘 ni)  
tih 踢 (餘 ti)

### 5. 硬 音 字

hi 戲 (餘 shi)  
hian 閒 鹹 (餘 shian)  
hing 行 杏 (餘 shing)

keu 去 (餘 cheu)  
kian 鉛 嵌 (餘 chian)  
kiau 敲 (餘 kiau)

### 6. 簡 寫 字

do 多 (餘 duo)  
so 所 (餘 suo)  
zo 做 左 (餘 zuo)  
dui 隊 (餘 duei)  
hui 會 (餘 huei)  
shui 水 (餘 shuei)

tui 退 (餘 tuei)  
zui 最 (餘 zuei)  
lun 論 (餘 luen)  
sun 孫 (餘 suen)  
sh 是 (餘 shy)  
zh 着 (詞尾)

### 7. 尾母作爲頭母字

i 一 (餘 yi)  
ie 也 (餘 ye)  
in 因 (因爲、因此)

ing 硬 (餘 ying)  
iou 又 (餘 yiu)  
uei 未 (餘 wei)

### 8. 清 音 字

(y 改爲 j; 除括弧內字外全是陰平)

ja 壓 押 鴨

jia 音

jan 煙  
 jang 秧  
 jau 耍腰  
 ji 衣依醫(意椅)

jing 鷹  
 jou 優憂  
 ju 迂淤(玉)  
 juan 冤(怨)

### 9. 不規則字

(1) ung 改爲 ong

dong 動

gong 公

tong 通

yong 用

zhong 中

(2) eng 改爲 ung

fung 風

mung 夢

(3) 方音字

gio 角 覺 (山東)

shio 學 (山東)

vu 無 (南方)

(4) 專用字(不容他字混亂)

bu 不

boo 補(其餘buu)

da 大

daa 打

dah 答 達

ren 人(餘 rhen)

shang 上(餘 shaang)

shia 下(餘 hia)

wo 我(餘 wuo)

ta 他

taa 她

te 牠它(餘 tah)

you 有(餘 yiu, jou)

(5) 其他

dy 地(只用作副詞詞尾)

fuu 婦

shoo 數

shuu 樹

shuh 術

goe 哥歌

show 受

liow 留

ziou 酒

yeu 魚

### 第三、詞兒連寫的標準

新文字尚在試用和改進時代，任何嚴格的標準都嫌太早。這裏所說的擬

準不過是無標準中的一種暫行標準罷了。各人憑自己的判斷寫作的時候，請記住一個原則，那就是：能連則連，能分則分，模稜兩可的時候不妨用短劃。

## I 名 詞

1. 名詞詞尾，像：子，兒，們，班，團，隊，份子，階級，派，類，組，院，員，館，局，處，部，股，區，村，莊，縣，省，國，山，河，江，論，觀，主義等，一概要連寫。比方：

|             |        |               |        |
|-------------|--------|---------------|--------|
| zhuoz       | (桌子)   | banshychu     | (辦事處)  |
| laotour     | (老頭兒)  | giantongbuu   | (交通部)  |
| haizmn      | (孩子們)  | giauzigu      | (交際股)  |
| fuuneuban   | (婦女班)  | Beihaicheu    | (北海區)  |
| ertungtuan  | (兒童團)  | Zhanggiacuen  | (張家村)  |
| sianfengdui | (先鋒隊)  | Wanggiazhuang | (王家莊)  |
| zhysyfenz   | (知識份子) | Hungdungshian | (洪洞縣)  |
| zychangiegi | (資產階級) | Shandungsheng | (山東省)  |
| fandongpai  | (反動派)  | Lianheguo     | (聯合國)  |
| pachunglei  | (爬虫類)  | Kuenluenshan  | (崑崙山)  |
| tongsinzu   | (通信組)  | Huangho       | (黃河)   |
| yangiuyuan  | (研究院)  | Yangzygiang   | (揚子江)  |
| yangiuyuen  | (研究員)  | zinhualun     | (進化論)  |
| tushuguan   | (圖書館)  | renshengguan  | (人生觀)  |
| yiuzhenggeu | (郵政局)  | diguozhuyi    | (帝國主義) |

2. 表示位置的單音詞兒，像：上，下，前，後，中，裏，邊，口等，要跟前面的名詞連寫。比方：

|            |      |          |      |
|------------|------|----------|------|
| shanshang  | (山上) | sinzhong | (心中) |
| loushia    | (樓下) | giali    | (家裏) |
| chuangcian | (窗前) | hobian   | (河邊) |
| menhou     | (門後) | menkou   | (門口) |

但是複音的，像上面，底下，前邊，後面，當中，裏面，旁邊，口頭等，就作為獨立的單字，一概要分寫。比方：

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| zhuoz shangmian (桌子上面) | cauchang dangzhong (操場當中) |
| dashuu deeshia (大樹底下)  | siangz limian (箱子裏面)      |
| wuz cianbian (屋子前邊)    | shugia pangbian (書架旁邊)    |
| huayuan hounian (花園後面) | chengmen koutou (城門口頭)    |

以上都是表示位置的詞兒。但是表示時間的介系詞，像前，後，之內，以後等，一概要分寫。比方：

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| san tian cian (三天前)  | liu tian zhynei (六天之內) |
| liang nien hou (兩年後) | I singchiyihou (一星期以後) |

3. 數量詞，像…把，個，條，隻，頭，匹，張，塊，本，頂，根，座等等，要跟數字和名詞分寫。比方：

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| I ba shanz (一把扇子)       | ci zhang zhuoz (七張桌子)    |
| liangge ren (兩個人)       | ba kuai tang (八塊糖)       |
| san tiaw shougin (三條手巾) | giu ben shu (九本書)        |
| sy zhy gou (四隻狗)        | shy ding mauz (十頂帽子)     |
| wu tou niu (五頭牛)        | shy-l geu mubang (十一根木棒) |
| liu pi maa (六匹馬)        | shy-er zuo shan (十二座山)   |

## II 動詞和副詞

1. 動詞詞尾，像：了，着，過，去，來，起來，上去，下來，進去，出來等，一概要跟動詞連寫。比方：

|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| kangianle (看見了) | siangchilai (想起來)  |
| zhanzh (站着)     | yungshangkeu (癱上去) |
| pungdaugo (碰到過) | tuishialai (退下來)   |
| paokeu (跑去)     | zouzinkeu (走進去)    |
| zoulai (走來)     | tueichulai (推出來)   |

但是動詞跟動詞詞尾中間插入受詞的時候，就要分寫。比方：

chygo fan le (喫過飯了) 不可寫 chygo fanle

kiaugo san dian zhung le (敲過三點鐘了)

tuei ta chukeu (推他出去)

2. 表示正負的副詞，像：得，不，要跟動詞連寫；比方：

|            |       |            |       |
|------------|-------|------------|-------|
| kandegian  | (看得見) | kanbugian  | (看不見) |
| tingdedung | (聽得懂) | tingbudung | (聽不懂) |
| zoutedong  | (走得動) | zoubudong  | (走不動) |
| chydeshia  | (喫得下) | chybushia  | (喫不下) |
| zodedau    | (做得到) | zobudau    | (做不到) |

但是多音節的動詞或副詞，就要分寫。比方：

kande cingx-chux (看得清清楚楚)

shuode mingx-baix (說得明明白白)

tingde hen you jisy (聽得很有意思)

yangiude hen bao (研究得很好)

kan bu cingchu (看不清楚)

shuo bu mingbai (說不明白)

ting bu da dung (聽不大懂)

yangiu bu hen wanbei (研究不很完備)

3. 表示疑問的重複的詞兒 (包括動詞，副詞，和形容詞) 中間插入“不”字的時候要用短劃。比方：

|             |       |             |       |
|-------------|-------|-------------|-------|
| sh-bush     | (是不是) | neng-buneng | (能不能) |
| hing-buhing | (行不行) | hao-bubao   | (好不好) |
| ken-buken   | (肯不肯) | kuai-bukuai | (快不快) |
| keu-bukeu   | (去不去) | gau-bugau   | (高不高) |

4. 雙重的否定詞有的要連寫，有的要分寫。比方：

|        |       |           |       |
|--------|-------|-----------|-------|
| mobu   | (莫不)  | buneng bu | (不能不) |
| vufei  | (無非)  | bubao bu  | (好不好) |
| budebu | (不得不) | bugan bu  | (不敢不) |



5. “一”字作爲副詞的時候要跟動詞連寫，動詞重複的時候用短劃。比

方：

|        |      |              |       |
|--------|------|--------------|-------|
| ikan   | (一看) | kan-ikan     | (看一看) |
| isiang | (一想) | siang-isiang | (想一想) |
| isuan  | (一算) | suan-isuan   | (算一算) |
| iwen   | (一問) | wen-iwen     | (問一問) |

### ■ 疑問助詞感歎詞和自身受詞

1. 感歎詞要分寫，但是爲了明顯起見，不妨用短劃。比方：

Ni hao ma? (你好嗎?) 或 Ni hao -ma?

Na cai guai ne! (那才怪呢?) 或 Na cai guai -ne!

Aya tian na! (啊呀天哪) 或 Aya tian -na!

Yuanlai sh ni a! (原來是你啊!) 或 Yuanlai sh ni -a!

Zhe cai hao wa! (這才好哇!) 或 Zhe cai hao -wa!

Dagia du lai ba! (大家都來吧!) 或 Dagia du lai -ba!

2. 自身受詞要分寫，但是爲了明顯起見，不妨用短劃。比方：

daale ba nien zhang(打了八年仗)或 daale ba nien -zhang.

zuole san nien gian (坐了三年監) 或 zuole san nien -gian.

cinle ig zuei (親了一個嘴) 或 cinle ig -zuei.

ta ge sheme ming (他革什末命) 或 ta ge sheme -ming.

wo tiau sheme pi (我調什末皮) 或 wo tiau sheme -pi.

cingle ban tian gia (請了半天假) 或 cingle ban tian -gia.

gau sheme lao (告什末老) 或 gau sheme -lao.

### IV 成 語

這兒所說的成語是指最通用的四言成語，這種成語可以分做五種寫法，分別說明如下：

1. 凡是已經用慣了作爲一個詞兒的，或分開來沒有什末意義的成語一概連寫。比方：

|               |        |                |        |
|---------------|--------|----------------|--------|
| diaurlanglang | (吊兒郎當) | chiyoucylee    | (豈有此理) |
| goubidaozau   | (狗屎倒灶) | zhyzieliaodang | (直截了當) |
| nauliaoqueici | (鬧了歸齊) | vukonaiho      | (無可奈何) |
| vulunruho     | (無論如何) | momingchimiau  | (莫明其妙) |

2. 凡是對仗式的或意義重複的成語，可用短割。這類寫法有人稱為扁擔式（指兩端均勻）比方：

|                  |        |                   |        |
|------------------|--------|-------------------|--------|
| huozhen-giashy   | (貨真價實) | hungnan-luneu     | (紅男綠女) |
| meilai-yankeu    | (眉來眼去) | huchiun-goudang   | (狐群狗黨) |
| jansiau-yun-san  | (煙消雲散) | bentou-bennao     | (笨頭笨腦) |
| giapo-renwang    | (家破人亡) | gese-geyang       | (各色各樣) |
| gaiming-huansing | (改名換姓) | cungming-lingli   | (聰明伶俐) |
| huatan-zhyke     | (化痰止咳) | giausiao-linglung | (嬌小玲瓏) |
| busy-luansiang   | (胡思亂想) | hunghung-lielie   | (轟轟烈烈) |
| gautan-kuolun    | (高談闊論) | huli-hudu         | (糊里糊塗) |
| daging-siaoguai  | (大驚小怪) | gauci-gauba       | (竈七竈八) |

3. 凡可以成句或分寫而意義明確的，就要分寫。比方：

|                   |        |                      |        |
|-------------------|--------|----------------------|--------|
| huoshang gia yiu  | (火上加油) | giu lian cheng gang  | (久煉成鋼) |
| huo shau meimaw   | (火燒眉毛) | tung bing siang lian | (同病相憐) |
| ge you so chang   | (各有所長) | rensin nan liau      | (人心難料) |
| vuzhong sheng you | (無中生有) | ginshang tian hua    | (錦上添花) |

4. 凡是文言的或比較生疎的成語可以用引號或短割。比方：

班門弄斧 “Ban men lung fu” 或 Ban-men-lung-fu.  
 虎口餘生 “Hoo kou yu sheng” 或 Hoo-kou-yu-sheng.  
 高枕無憂 “Gau zhen vu jou” 或 Gau-zhen-vu-jou.  
 忠言逆耳 “Zhung yan nih er” 或 Zhung-yan-nih. -er.  
 不亦樂乎 “bu yi luo hu” 或 bu-yi-luo-hu.  
 漏網之魚 “lou wang zhy yeu” 或 lou-wang-zhy-yeu.

## V 相對的或相反的詞兒

1. 相對的（指相似而不相同）的詞兒，不論是名詞，形容詞，副詞，或動詞，都要用短劃連起來。比方：

|         |      |                    |        |
|---------|------|--------------------|--------|
| nan-neu | （男女） | shi-nu-ai-luo      | （喜怒哀樂） |
| fu-fuu  | （夫婦） | cing-hung-zau-bo   | （青紅皂白） |
| niu-maa | （牛馬） | piau-doo-chy-chuan | （嫖賭喫穿） |

但是意義相同的複合詞都要連寫。比方：

|          |      |           |      |
|----------|------|-----------|------|
| fangwu   | （房屋） | yunghu    | （擁護） |
| tooli    | （土地） | oudaa     | （毆打） |
| yanmu    | （眼目） | yiuhao    | （友好） |
| linghuen | （靈魂） | choudih   | （仇敵） |
| douzheng | （鬭爭） | pinchiong | （貧窮） |

2. 相反的詞兒，不論是名詞，形容詞，副詞，或動詞，也都用短劃連起來。比方：

|             |      |          |      |
|-------------|------|----------|------|
| li-hai      | （利害） | hou-bau  | （厚薄） |
| gau-di      | （高低） | kuai-man | （快慢） |
| chang-dooan | （長短） | lai-huei | （來回） |
| leng-re     | （冷熱） | lai-wang | （來生） |
| yoan-gin    | （遠近） | en-juan  | （恩怨） |
| hao-huai    | （好壞） | pin-fu   | （貧富） |

## VI 特別連寫

下面幾個詞兒使用的次數極多，不管和上面所說的規律有無衝突，一概要連寫：

|        |      |         |      |
|--------|------|---------|------|
| bush   | （不是） | haish   | （還是） |
| buhui  | （不會） | haijau  | （還要） |
| buneng | （不能） | ig      | （一個） |
| ziush  | （就是） | meitian | （每天） |

|          |      |          |       |
|----------|------|----------|-------|
| dush     | (都是) | geren    | (各人)  |
| zheg     | (這個) | nazhung  | (那種)  |
| nag      | (那個) | zheyang  | (這樣)  |
| zhesie   | (這些) | nayang   | (那樣)  |
| nasie    | (那些) | giuebu   | (決不)  |
| zhezhang | (這種) | weisheme | (爲什麼) |

## VII 簡寫和略寫

1. 簡略的寫法必須叫人家看得懂，不可任意杜造。新文字的書報還不多，所以普遍的簡寫字並不多，現有的幾個如下：

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| n. (nien) 年           | b. f. (bifang) 比方    |
| y. (yue) 月            | m. (ming y) 名詞       |
| r. (ry) 日             | dm. (dai mingcy) 代名詞 |
| h. (hau) 號            | sh (shingrungey) 形容詞 |
| t. zh. (tungzhy) 同志   | d. (dong y) 動詞       |
| s. ng. (iansheng) 先生  | f. (fuey) 副詞         |
| & (gen, ho) 跟，和，及，與   | gi (gieshicy) 介系詞    |
| d. d. (dengdeng) 等等   | l. (lianziacy) 連接詞   |
| s. w. (sin wenzy) 新文字 | g. (gantany) 感歎詞     |
| y. d. (yunlong) 運動    | zh. (zhuey) 助詞       |

2 重疊的詞兒用X來重複前一個音段，或用XX來重複前面的兩個音段。比方：

|              |        |           |        |
|--------------|--------|-----------|--------|
| luangx-mangx | (慌慌忙忙) | baitoxx   | (拜託拜託) |
| gaux-shingx  | (高高興興) | cianwanxx | (千萬千萬) |

## 第四、分化的同音詞兒舉例

|    |                   |     |             |
|----|-------------------|-----|-------------|
| ai | 挨打挨罵 (aidaa-aima) |     | 矮人 (airen)  |
|    | 愛打愛罵 (aydaa ayma) | bau | 包圍 (bauwei) |
|    | 愛人 (ayren)        |     | 保衛 (baowei) |